広報みさと
11 NOV.
毎月15日発行No.903
令和3（2021）年

三郷市はギリシャ共和国のホストタウンに登録されています。

オンライン三郷ハロウィンフェス2021

こども仮装フォトコンテスト入賞作品

裏表紙に関連記事あり

新型コロナウイルスワクチン接種について

問い合わせ　三郷市新型コロナワクチンコールセンター　☎0120(14)3310
副反応に関する相談など　埼玉県新型コロナワクチン専門相談窓口
☎0570(033)226

追加接種(3回目接種)は国の方針により令和3年12月から開始することとされています。市は、その方針に従い、接種券を発送する予定です。接種対象者は2回目の接種を終了したかたのうち、おおむね8か月以上経過したかたです(状況により変更の可能性があります)。

- 詳細な実施方法などは、今後の国の方針が決まり次第、改めてお知らせします。2回目の接種日から7か月以上経過したかたへ順次接種券を発送する予定です。
- 令和3年4月までに2回目を接種した市民のかた(医療従事者等)には11月下旬に発送予定です。

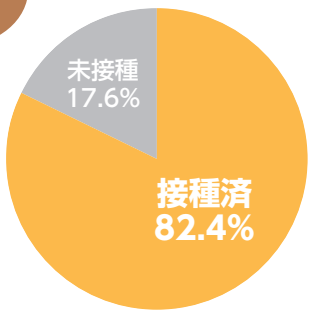
12歳以上のかたのワクチン接種率が8割を超えました

新型コロナウイルスワクチン接種状況(12歳以上)

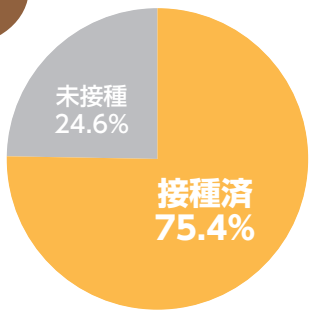
令和3年11月4日現在

接種対象者　128,239人

1回目接種　105,689人



2回目接種　96,726人



予約方法

市予約サイトで
https://v-yoyaku.jp/112372-misato

お電話の場合は上記コールセンターへ

1・2回目の接種をされていないかたでご希望のかたは、お早めにご予約ください。

これから12歳を迎えるかたへの接種券の発送について

- 誤接種を防ぐために、原則、誕生日の翌週中に発送しています。
- 15歳以下のかたは、原則、保護者同伴で会場にお越しください。

ワクチン接種済みのかたに飲食補助クーポン券を配布しています

新型コロナウイルスワクチン接種の2回目を受けたかたに、市内登録店で使えるクーポン券2,000円分(500円券×4枚)を郵送しています。

クーポン券をご利用の際は、テイクアウトの活用やお食事中以外はマスクを着用するなど、引き続き感染症対策の徹底をお願いします。

有効期限　令和4年2月28日(月)まで

市の集団接種会場以外※1でワクチン接種を受けたかた

接種済みのデータが市に届くまで時間がかかる場合があります。接種済証※2の写しをご提出いただくことで、飲食補助クーポン券を郵送することも可能です。クーポン券がお手元に届かない場合は、商工観光課までご提出ください。

※1 国・県の大規模接種会場や医療機関等。
※2 接種済証は接種券と一体となっています。「新型コロナワクチン予防接種済証(臨時)」:コロナワクチン接種は臨時接種のため(臨時)を表記しています。

問い合わせ　商工観光課　☎(930)7721　HP39879

PickUp

特にお知らせしたい情報を掲載しています。

におどり公園イルミネーション

今年度も、におどり公園でLEDライトを使ったイルミネーション装飾を行います。光り輝く公園のライトアップをぜひお楽しみください。

と　き
11月29日(月)～令和4年2月28日(月)
午後5時～ 10時
ところ　におどり公園
問い合わせ　みどり公園課　☎(930)7745
HP33245

みさとイルミネーション2021

と　き
11月20日(土) ～令和4年3月14日(月)
午後5時ごろ～翌午前0時30分
ところ　三郷駅前広場時計塔付近
※新型コロナウイルス感染症の影響により、点灯式の開催は中止します。
※駅周辺を明るく照らすことにより、日が落ちるのが早い冬場の防犯効果も期待できます。
問い合わせ　三郷市商工会　☎(952)1231

「におどり」甘酒を発売

限定特別純米酒「におどり」を手掛ける武甲酒造杜氏手造りの「米麹」と「米」だけを使用した「麹の甘酒」を販売します。

米は、におどりにも使用している三郷市産コシヒカリを含み、砂糖を一切加えず製造しました。

ラベルに三郷市のキャラクター「かいちゃん＆つぶちゃん」をあしらった三郷市限定版です。

価　格　180ml　250円(税込)
製造元　武甲酒造㈱　(埼玉県秩父市)
販売場所　三郷市内越谷小売酒販組合三郷支部加盟店
問い合わせ　「越谷小売酒販組合三郷支部」事務局の三郷市商工会
☎(952)1231

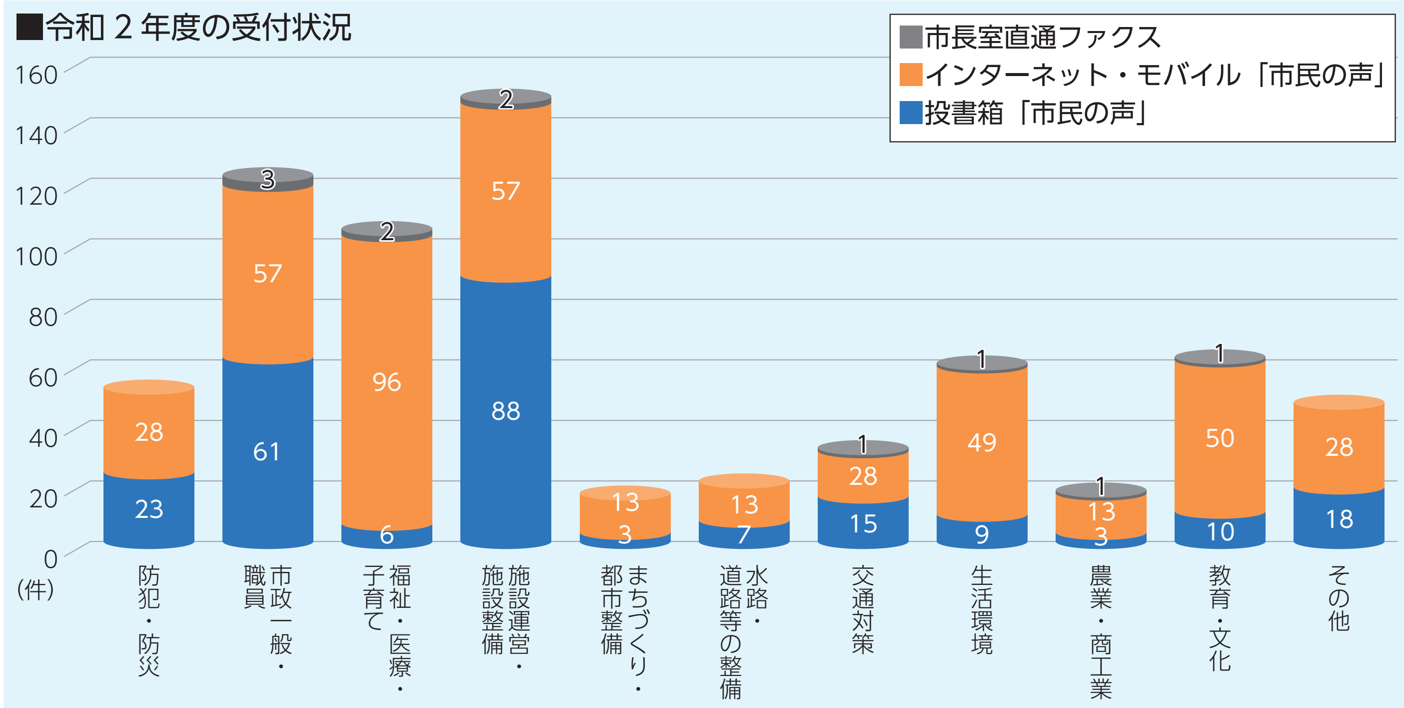
市民の声とその後の状況

問い合わせ　生活安全課　☎(930)7724

市民の声とは

市では、皆さんの意見・要望を広くお聴きし、市政運営に反映させるために、投書箱・インターネット・モバイル「市民の声」、市長室直通ファクスを開設しています。

■令和２年度の受付状況



分野	投書箱「市民の声」	インターネット・モバイル「市民の声」	市長室直通ファクス
防犯・防災	23	28	
市政一般・職員	61	57	3
福祉・医療・子育て	6	96	2
施設運営・施設整備	88	57	2
まちづくり・都市整備	3	13	
水路・道路等の整備	7	13	
交通対策	15	28	1
生活環境	9	49	1
農業・商工業	3	13	1
教育・文化	10	50	1
その他	18	28	

市政に対するご意見ご要望をお寄せください

お寄せいただいた投書には、電話等により説明や回答等をします。回答が必要な場合には、投書の際に住所・氏名のご記入または入力をお願いします。

●投書箱「市民の声」
投書用紙に記入し、投書箱に投函します。
▽設置施設（13か所）
市役所、文化会館、鷹野文化センター、コミュニティセンター、総合体育館、各地区文化センター、北部図書館、世代交流館ふれあいパーク、瑞沼市民センター、ピアラシティ交流センター、三郷中央におどりプラザ

●インターネット「市民の声」
市ホームページから「市民の声」を送信できます。

●モバイル「市民の声」
携帯電話で送信できます。　http://www.city.misato.lg.jp/m/mvoice/

●市長室直通ファクス　(952)4337（しみんみんな）

※各課への問い合わせは、市ホームページの「問い合わせ」ページからのメールや電話ですることができます。

市民の声のその後

いただいた「市民の声」の事例を紹介します。
※表現は一部変更しています。

市長メッセージの手話通訳について

投書

三郷市ホームページでお知らせする市長メッセージの動画に、手話通訳をつけてほしい。

その後の状況

市長メッセージの動画内に手話通訳をつけて配信することとしました。

自転車道の路面修繕について

投書

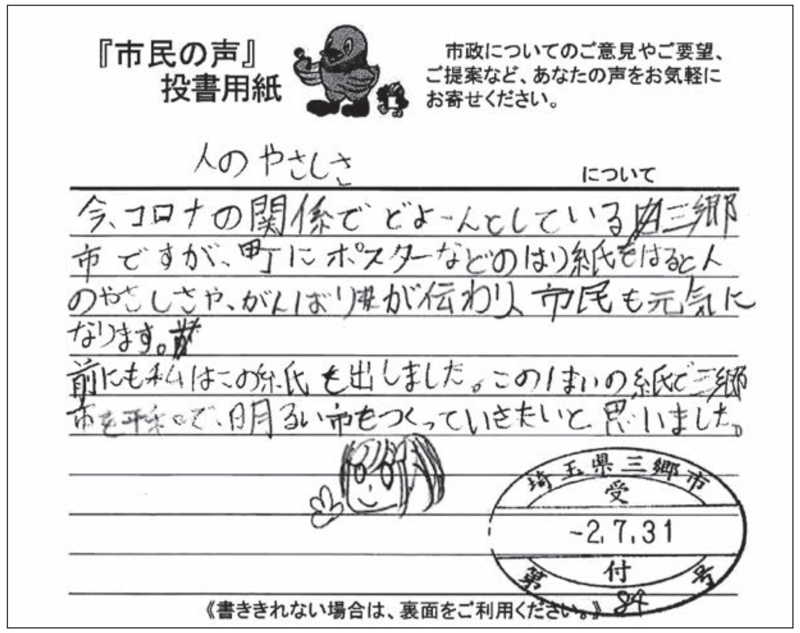
早稲田地区の自転車道について、路面の凹凸があるため、修繕をしてほしい。

その後の状況

自転車道の一部を修繕いたしました。

こんな市民の声も

新型コロナウイルス感染拡大により落ち込んでいる市民のかたを励ましたい気持ちで投書箱に寄せられた市民の声です。
投書してくれたのは、市内の当時小学5年生。「平和で明るい（三郷）市をつくっていきたい」とのこと。
素敵なご意見をありがとうございました。



『市民の声』投書用紙
市政についてのご意見やご要望、ご提案など、あなたの声をお気軽にお寄せください。

人のやさしさ　について

今、コロナの関係でどよーんとしている三郷市ですが、町にポスターなどのはり紙をはると人のやさしさや、がんばり味が伝わり、市民も元気になります。前にも私はこの紙を出しました。このまいの紙で三郷市を平和で、明るい市をつくっていきたいと思いました。

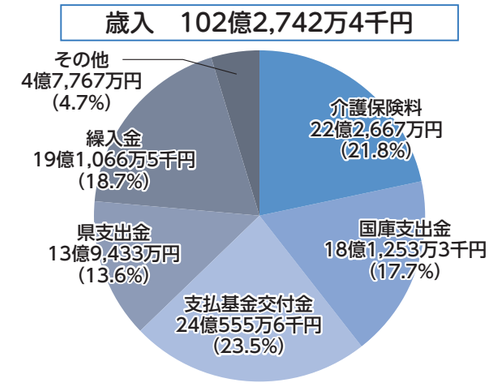
埼玉県三郷市 受 2.7.31 付

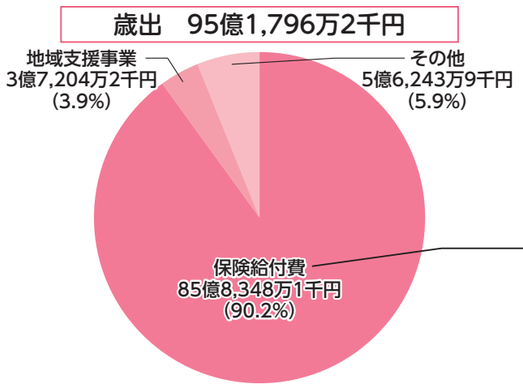
《書ききれない場合は、裏面をご利用ください。》

介護保険の運営状況

問い合わせ　▷介護保険の運営状況について　介護保険課介護給付係　☎(930)7792
▷地域支援事業について　長寿いきがい課長寿いきがい係　☎(930)7788
地域包括係　☎(930)7793

令和2年度介護保険特別会計決算





歳　入

被保険者の保険料収入や国・県等の負担金、市一般会計及び介護給付費基金からの繰り入れなどを合計して、約102億2,742万円となりました。

歳　出

全体の9割以上が介護保険の給付費で、介護サービス費のほか、介護予防事業などの地域支援事業に支出しており、歳出総額は、約95億1,796万円となりました。

保険給付費の主な内訳

介護サービス等諸費	83億1,027万6千円
審査支払手数料	597万3千円
高額介護サービス費	2億6,723万2千円

制度を支える保険料

介護保険制度は、皆さんの保険料と税金で支えられています。保険給付費が増えると、保険料の負担も大きくなります。一人ひとりが介護予防を積極的に心掛けましょう。また、皆さんが安心してサービスが利用できるよう保険料は忘れずに納めましょう。
保険料の納付や介護サービス費の支払いが困難なかたは、お早めにご相談ください。

介護保険料は、第1号被保険者（65歳以上）と第2号被保険者（40～64歳）に区分され、介護サービスを利用できる条件のほか、保険料の算出方法や納付方法などに違いがあります。
第2号被保険者（40～64歳）の介護保険料は、加入している医療保険（国民健康保険、社会保険）の保険料に含まれています。くわしい金額等は加入している医療保険者にお問い合わせください。

高齢者を支える地域支援事業

地域支援事業には、介護が必要にならないようにするための介護予防事業や、高齢者の日常生活を支援するさまざまなサービスの提供などがあり、地域の皆さんを支えています。

総合事業

介護予防・生活支援サービス事業

地域全体で高齢者を支え、高齢者のかたも自らの持つ能力をできる限り活かして、要介護状態になることを予防する事業です。
訪問型・通所型・生活支援サービス、介護予防ケアマネジメントから構成されます。

対象
- 要支援1・2の認定を受けたかた
- 基本チェックリスト※により生活機能の低下がみられたかた

※要支援1・2の認定を受けている認定更新対象者が受けられます。

一般介護予防事業

高齢者の皆さんが元気でいきいきと生活し、要支援・要介護状態にならないようにするための各種介護予防教室などを実施しています。

対象　65歳以上の全ての高齢者

例
- 健康アップ教室
- シルバー元気塾ゆうゆうコース
- 脳の健康教室
- プールでウォーキング　ほか

介護の悩みや心配事の相談は地域包括支援センターへ

介護、福祉、医療などに関するさまざまな相談をお受けし、支援を行っています。
ご本人や家族だけでなく、地域の皆さんもお気軽にご相談ください。費用は無料です。

みずぬま（上彦名870）	☎(950)3322
早稲田（早稲田七丁目1-7 2階）	☎(950)3201
ひこなり北（彦成三丁目7-7-104）	☎(950)6777
みさと中央（新和二丁目375）	☎(949)0090
みさと南（戸ヶ崎一丁目568-1）	☎(956)8813
しんわ（新和五丁目244）	☎(949)5522

みさとぴっくす

かいちゃん&つぶちゃんの

このコーナーでは、
かいちゃん、つぶちゃんの
選んだ話題を紹介します。

※撮影のため、一時的にマスクを外しています。

misatopicks

ウイルス対策マスクの寄贈

10月18日(月)、株式会社ARKUSとマスクミュージアム株式会社より、ウイルス対策マスクを寄贈いただきました。寄贈品は、感染防止対策従事者の感染予防マスクとして活用します。

(左から)(株)ARKUS阿部取締役、菊地代表取締役、木津市長

misatopicks

三郷秋どりえだまめの収穫体験

10月10日(日)、鷹野で「農の社会科見学」が行われました。農の社会科見学では、小学生とその保護者が一緒に、旬の農産物の収穫体験をすることができます。今回は、新たな市の特産品として注目されている「三郷秋どりえだまめ」の収穫を楽しみました。

misatopicks

東京2020大会表敬訪問・派遣報告

東京2020パラリンピック競技大会において卓球女子に出場した、元市職員の竹内望選手が9月21日(火)に、また、東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会で陸上の競技役員を務めた元市職員の高木良郎さんと市職員の秋田業務課長が10月1日(金)に、木津市長を表敬訪問し、大会の感想や今後の抱負などを語ってくれました。

竹内選手と木津市長

(左から)
秋田課長、高木さん、木津市長

ハルミ果樹園のみかん

～収穫体験で三郷の秋を感じよう！～

問い合わせ　農業振興課　☎(930)7722

市内にある「ハルミ果樹園」では、11月中旬から12月まで「みかん狩り」が楽しめます。

ハルミ果樹園のみかんはとても甘いことで評判です。その訳は、みかんに海水を与えるという一風変わった方法で栽培をしているからで、海水に含まれる豊富なミネラルがみかんの甘みを生み出すそうです。

園主の加藤晴美さんに話を聞くと「今年は、特に天候に左右されることもなく、順調に生育しています」と言います。

実りの秋に摘みたてのおいしいみかんを楽しみたいかたは、直接ハルミ果樹園までお問い合わせください。

市には、この他にもイチゴやブルーベリーなど、さまざまな農産物の収穫体験が楽しめる観光農園があります。皆さん、ぜひご利用ください。

ハルミ果樹園

所在地:大広戸963
開催日:土・日曜日、祝休日
午前9時30分～午後3時30分
料　金:400円/kg(税抜き)
電話番号:090(5431)0107

みさと・なう

手…手話通訳あり　筆…要約筆記あり
ル…ヒアリングループあり
…主に高齢者を対象とした記事

コンビニ交付サービスをお休みします

メンテナンスのため、左記の日程は証明書コンビニ交付サービスが利用できません。

とき 12月20日(月)～令和4年1月10日(月・祝)

問い合わせ 情報政策課 ☎(930)7769

市民課日曜窓口が基幹業務システムの入れ替えで臨時閉庁

とき 12月19日(日)

ところ 市民課、みさと団地出張所、各連絡所

※マイナンバーカードをお持ちのかたは、コンビニで証明書を取得することができます。

※戸籍の届け出は、閉庁時も警備室で受付しています。

問い合わせ 市民課 ☎(930)7701

瑞沼市民センターが定期清掃で臨時休館

とき 12月20日(月)

問い合わせ 瑞沼市民センター ☎(950)2277

119番回線接続について

NTT東日本の回線交換機の工事に伴い、夜間に数分程度、119番がつながりづらくなる恐れがあります。

工事日 11月26日(金)午前1時ごろの約3分間

くわしくは市ホームページをご覧ください。

問い合わせ 消防本部指令課 ☎(952)1211

HP 40948

確定申告はe-Tax申告で

新型コロナウイルス感染予防の観点からも、申告書の作成・送信は、ご自宅でパソコンやスマートフォン等によるe-Tax申告をご利用ください。

くわしくは、国税庁ホームページをご覧ください。

https://www.keisan.nta.go.jp/

問い合わせ 越谷税務署 ☎(965)8111

埼玉県最低賃金の改正

県最低賃金は時間額956円(引き上げ額28円)に改定されました。

※一部の産業には特定(産業別)最低賃金が適用されます。

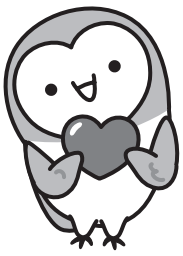
問い合わせ 埼玉労働局労働基準部賃金室 ☎048(600)6205

広告

いつも想いやりの心で！
専門相談員が心のこもった相談に応じます

福祉のニッカ

マルマルフクシワ
0120-002940


マスコットキャラクター　みどぼ

- 福祉用具レンタル・販売 / 住宅改修
  《三郷営業所》三郷市早稲田3-8-1
- 訪問介護（ヘルパー）
  《彦成ヘルパーステーション》三郷市彦成3-7-12-101
- 居宅介護支援（ケアマネジャー）
  《介護相談室》三郷市彦成3-7-12-101
  《早稲田介護相談室》三郷市早稲田3-8-1

福祉のニッカ　検索

広告募集中　広告の取り扱いは、東武よみうり新聞社　☎(987)0611

みんなでいっしょに自然の電気（みい電）キャンペーン実施中

みんなで いっしょに 自然の電気

グループパワーで、かしこくチョイス。
未来へつなぐおトクな一歩。

県では、関東9都県市で連携して、電力契約を切り替えるだけで、太陽光パネルが設置できないご家庭でも自然の電気をお得に利用できる「みい電」キャンペーンを実施しています。

県東南部地域5市1町（草加・越谷・八潮・三郷・吉川市、松伏町）では、このキャンペーンを共同で推進しています。

登録期限　令和4年1月31日（月）まで

対象　首都圏の家庭、商店、小規模オフィス等

登録方法　「みい電」で検索または下記二次元コードから登録

問い合わせ

▽みんなでいっしょに自然の電気事務局☎0120（267）100（携帯電話・PHSからは☎0570（058）100）

▽クリーンライフ課☎（930）7715　HP40976

広報みさと10月号お詫びと訂正

26ページの「明治安田生命保険相互会社越谷支社より寄附金」記事内の写真の説明文に誤りがありました。正しくは左から常峰越谷支社長、楠田三郷営業部長、木津市長です。お詫びして訂正いたします。

セミセルフレジを導入します

12/1（水）

新型コロナウイルス感染症対策として、職員との現金の受け渡しが不要になるセミセルフレジを本庁舎1階証明書等の請求・交付窓口に導入します。

住民票の写しや税の証明書交付等の手数料の支払いにご利用いただけます。

今後、支払いの利便性を高めるため、クレジットカード・電子マネー・二次元コードによるキャッシュレス決済を順次導入する予定です。

証明書等の請求・交付窓口が変わります

セミセルフレジの導入に伴い、各種証明書等の請求・交付は証明発行窓口から各課窓口に変更になります。

くわしくは市ホームページをご覧ください。また、広報12月号ではセミセルフレジ導入後の様子などをお知らせします。

問い合わせ　情報政策課　☎（930）7831　HP41061

募集

市制施行50周年記念の公用封筒への広告主を募集

協賛により市で使用する広告入り封筒（角2号封筒）を作成します。くわしくは、市ホームページをご覧ください。

問い合わせ　会計課　☎（930）7705　HP24979

問い合わせ　広報課　☎（930）7762

広告

サイクルパーク 定期利用者特典
自転車保険 無料で がプラスされます
CYCLE PARK

保険は定期利用ご契約の際に自動付帯され、保険料のご負担及び、個別のお手続きは一切不要です。

対象　2021年10月1日から2023年3月31日までの間に、対象となる駐輪場の定期契約をされている方

対象外の事故　・業務中の事故（アルバイト含む）・遠方のレジャー中の事故など

問い合わせ及び詳細はこちらをご覧ください

三郷市内対象駐輪場　検索はこちら

三井住友海上火災保険株式会社　TEL:03-3259-6681
（公財）自転車駐車場整備センター　東京都中央区日本橋本石町4-6-7

広告募集中　広告の取り扱いは、東武よみうり新聞社　☎（987）0611

三郷のなつかしい写真を募集

昭和53年
移動図書館ふれあい号で本選び

令和4年度に予定している市制施行50周年記念特別展 展示企画「みんなの三郷思い出写真館」に展示する写真を募集します。

募集内容 昭和(主に30年以降)から現在までの市内の風景、まちなみ、まちのにぎわい、行事・イベント、人々の営み等の写真
※家族写真、個人の記念写真はご遠慮ください。

応募条件
○撮影された年(年代でも可)と場所(地名)が明らかなもの
○一人二点までの応募

応募方法 応募用紙(市ホームページ、市内公共施設、生涯学習課で配布)と作品を生涯学習課
※応募者全員に応募作品集と粗品を贈呈します。

応募期限 令和4年1月31日(月)〈必着〉まで

問い合わせ 生涯学習課 ☎(930)7759 HP 40472

パブリックコメント募集

公表期間 11月25日(木)～12月24日(金)

意見提出期限 12月24日(金)〈消印有効〉

募集内容 三郷市立学校設置及び管理に関する条例の一部改正(案)の意見募集(前間小学校と後谷小学校の学校統合について)

公表場所 教育総務課、市政情報コーナー(市役所4階)、文化会館、各文化センター、各図書館、コミュニティセンター、瑞沼市民センター、ららほっとみさと、世代交流館ふれあいパーク、ピアラシティ交流センター、三郷中央におどりプラザ、市ホームページ

意見の提出方法 市ホームページから直接提出するか、公表場所に備え付けの提出用紙に記入し、郵送かFAXまたは直接担当課
※ご意見に対する回答としてホームページに市の考え方を掲載します。

問い合わせ 教育総務課 ☎(930)7830 FAX(953)7094 HP 18304

令和3年度 年末年始におけるごみ収集の日程について

コース	もえるごみ 年末最終	もえるごみ 年始開始
月・木	30日	6日
火・金	28日	4日
水・土	29日	5日

※12月31日(金)の収集はありません。

コース	びん・かん 年末最終	びん・かん 年始開始	不・有・資 年末最終	不・有・資 年始開始
月	20日	10日	27日	17日
火	21日	4日	28日	11日
水	15日	5日	22日	12日
木	16日	6日	23日	13日
金	17日	7日	24日	14日
土	18日	8日	25日	15日

コース	粗大ごみ戸別収集 年末最終	粗大ごみ戸別収集 年始開始
月	20日	17日
火	21日	4日
水	15日	5日
木	16日	6日
金	17日	7日

※要予約・受付件数上限あり。

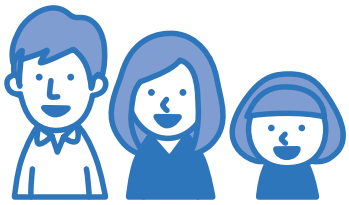
コース	ペットボトル 第1・3週 年末最終	ペットボトル 第1・3週 年始開始	ペットボトル 第2・4週 年末最終	ペットボトル 第2・4週 年始開始
月	20日	10日	27日	17日
火	21日	4日	28日	11日
水	15日	5日	22日	12日
木	16日	6日	23日	13日
金	17日	7日	24日	14日
土	18日	8日	25日	15日

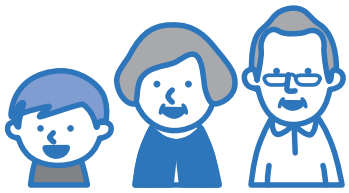
粗大ごみ持ち込み受入日(午前8時30分～午後3時)	
年末最終	12月29日(水)
年始開始	1月4日(火)
1月日曜日	9日(日)
1月土曜日	29日(土)

※令和4年1月から粗大ごみの土日持ち込みが事前予約制に変わります。 ☎0120(53)7489

問い合わせ
▷ごみ全般 …… クリーンライフ課 ☎(930)7718
▷粗大ごみ 戸別収集 …… 粗大ごみ受付センター ☎0120(80)5383 HP 22343

11月30日は 年金の日





厚生労働省では、高齢期の生活設計に思いを巡らせていただく日として、11月30日（いいみらい）を「年金の日」としています。この機会に、将来の生活設計を考えてみませんか。

ねんきんネットを活用しましょう

インターネットを通じてご自身の年金情報を手軽に確認できます。

パソコン・スマートフォンから いつでも　どこでも

できること
- 年金記録の確認
- 将来の年金見込み額の試算　ほか

くわしくは日本年金機構ホームページでご確認いただくか、越谷年金事務所にお問い合わせください。
https://www.nenkin.go.jp/n_net/

納付をして将来の年金額を増やしませんか

付加保険料

定額保険料に加えて月額400円の付加保険料を納めると、将来、老齢基礎年金と併せて付加年金が支給されます。

ご希望のかたは、別途申し込みが必要となり、申し込み月から納付できます。

※国民年金基金加入中の場合は利用できません。

付加年金の年間受け取り額の計算
200円×付加保険料納付月数

前　納

保険料を口座振替や前納で納付すると割引があります。前納する期間が長いほど、割引率は大きくなります。

任意加入

年金の「未納」「未加入」「免除」期間がある60歳以上のかたが、ご本人の申し出により「60歳以上65歳未満」の5年間（納付月数480月まで）、国民年金保険料を納めることで、65歳から受け取る老齢基礎年金を増やすことができます。

※厚生年金に加入しているかたは、任意加入できません。

困っているときの免除・納付猶予制度

新型コロナウイルス感染症の影響による減収を事由とする国民年金保険料免除
令和2年5月1日から、臨時特例申請手続きが開始されました。

新型コロナウイルス感染症の影響により、所得が相当程度まで下がった場合は、本人申告の所得見込額を用いた簡易な手続きにより、国民年金保険料免除申請が可能です。

問い合わせ

- ●国保年金課 …… ☎(930)7704
- ●越谷年金事務所 …… ☎(960)1190

※音声ガイダンスが始まりますので、ご相談の内容に応じてお進みください。

加入・免除申請等の場合 …… 音声ガイダンス②→②へ
老齢年金等の給付の場合 …… 音声ガイダンス①→②へ

- ●日本年金機構ホームページ …… https://www.nenkin.go.jp

イベントなび

イベント等のスケジュールのご確認をお願いします

新型コロナウイルス感染拡大防止のため、イベント等の中止、変更の可能性があります。

開催状況については各問い合わせ先または市ホームページでご確認ください。

日…日時　内…内容　持…持ち物　定…定員　申…申し込み　問…問い合わせ　手…手話通訳あり　筆…要約筆記あり　ル…ヒアリングループあり　…主に高齢者を対象とした記事

場…場所　講…講師　対…対象　費…費用

花いっぱい運動写真展

「みどりと〝友〟に健やかに成長するガーデンシティみさと」を実現するために、市民・団体・事業者の皆さんの活動風景を撮った写真展を開催します。

日 12月10日(金)～16日(木)
場 らら ほっとみさと
問 みどり公園課 ☎(930)7745 HP 33067

ジュニアリーダー養成事業「おうちde天体教室」

おうちからオンラインを利用して、星座や惑星について一から分かりやすく学んでみませんか。

日 12月19日(日)午後7時30分～
内 星座の見つけ方や惑星の種類について
参加方法 オンライン会議システム(Cisco Webex Meetings)
※通信料等は参加者側が負担。12月12日(日)午前10時から事前練習会(任意参加)あり。
対 市内の小学4年生～高校3年生
定 100人(抽選)
申 12月10日(金)までにインターネットから
問 青少年課 ☎(953)1040 HP 40684

水泳教室

中村真衣氏

日 令和4年1月30日(日)①午前10時～11時(基礎コース)②11時20分～午後0時20分(スキルアップコース)
場 早稲田スイミングスクール
対 市内在住・在学で①25m以上泳げる小学1～3年生②50m以上泳げる小学4～6年生
定 各30人(申し込み順)
講 中村真衣氏(シドニーオリンピック銀メダリスト)
申 12月1日(水)～28日(火)にスポーツ振興課 ☎(930)7770 HP 40985

三郷市手話通訳者選考試験

三郷市手話通訳者として登録するための選考試験を実施します。

日 令和4年2月26日(土)午前9時～正午
※受験者の人数により終了時間は異なります。
場 健康福祉会館
受験資格 20歳以上の市内在住・在勤で左記のいずれかの要件を満たすかた
○市主催の手話通訳者養成講座修了者または、それと同等以上の講座修了者(いずれも修了見込み含む)
○都道府県の認定手話通訳者
○手話通訳者全国統一試験合格者
○手話通訳士の資格を有するかた
申 申込書(障がい福祉課またはホームページで入手)を、1月7日(金)〈必着〉までに、障がい福祉課 ☎(930)7778

ホストタウン交流展示（東京2020大会版）

ギリシャ陸上選手団
サイン入りポロシャツ

ららぽーと新三郷のイベント「MISATO SPORTS PARK」の期間中に展示やトークショー等が行われます。

〈展示〉

日 11月20日(土)～12月25日(土)ららぽーと新三郷営業時間内

場 ららぽーと新三郷1階　北モール

内 ホストタウンの相手国であるギリシャ共和国や東京2020大会にまつわる展示

〈トークショー・体験会〉

ゲスト　竹谷賢二氏(MTB)、山本隆弘氏(バレーボール)

くわしくはららぽーと新三郷のホームページをご覧ください。

問 ▽プロジェクト推進課 ☎(930)7829

▽スポーツ振興課 ☎(930)7770 HP 40758

ZOOMで受ける！経営力向上セミナー

日 ①令和4年1月12日(水)②2月16日(水)③3月10日(木)午後3時～4時30分

対 ZOOMを利用できる環境をお持ちのかた

定 20人(先着順)

内 ①ホームページ&SNS活用法 ②BCP(事業継続計画) ③チラシデザインのテクニック

申 埼玉県よろず支援拠点ホームページから https://saitama-yorozu.jp

問 埼玉県よろず支援拠点 ☎0120(973)248

介護の仕事に興味があるかたの就職を支援

①「介護職チャレンジ」説明会

県内介護施設等での就職を希望している介護職未経験のかたに対し、介護職員初任者研修の受講(無料)、介護事業所での研修(研修・通学中も給料支給)から就職までを支援する事業の説明会です。

日 12月2日(木)午後1時～4時

②「介護アシスタント」研修

介護施設での簡単なお仕事を希望するかたへ研修(無料)を実施し、併せて就労支援を行います。

※60歳未満のかた対象。

日 12月3日(金)午後1時～5時

場 健康福祉会館501会議室

申・問 (株)シグマスタッフ大宮支店(県受託事業者) ☎048(782)5173

ファミサポフェスタ

一般のかたも大歓迎です。

日 12月11日(土)①午前10時～11時(提供会員・一般成人向き)②10時30分～11時30分(依頼会員・0～4歳のお子さんとその保護者向き)③11時～正午(依頼会員・おおむね5歳～小学6年生のお子さんとその保護者向き)

定 各25人(申し込み順)

場 三郷中央におどりプラザ会議室

内 絵本の楽しみ方、バルーンアート作り

申 11月25日(木)午前9時30分～みさとファミリー・サポート・センター ☎(930)7748

12月の施設の休館日

●彦成・東和東・高州地区文化センター、高州地区体育館	6.13.20.27～31日
●早稲田公園管理棟会議室	13.27～31日
●各老人福祉センター	5.12.19.26.28～31日
●やすらぎ荘	6.13.20.27～31日
●文化会館、総合体育館	13.27～31日
●ピアラシティ交流センター	6.28～31日
●北公民館、北児童館	6.12.20.26.28～31日
●市立図書館、郷土資料館、早稲田図書館	6.13.20.27～31日
●北部図書館	3.10.17.24.28～31日
●青少年ホーム、鷹野文化センター、コミュニティセンター、南児童センター、ふれあいパーク	28～31日
●早稲田児童センター	1.28～31日
●瑞沼市民センター	20.28～31日
●勤労者体育館	当面の間一般利用停止
●戸ヶ崎ふれあいひろば、ふれあいの郷下新田	1.8.15.22.28～31日
●みさと団地出張所	4.5.11.18.19.25.29～31日
●早稲田・鷹野・戸ヶ崎連絡所	4.5.11.18.19.25.28～31日
●彦成連絡所	4～6.11.13.18～20.25.27～31日

「広報みさと」が スマホで読める、スマホで聴ける

問い合わせ　広報課　☎(930)7762　HP35726

より多くのかたがたに「広報みさと」をお届けしたいと考え、スマートフォンやタブレット端末などを使って閲覧できる無料アプリ「カタログポケット」(通称:カタポケ)でも配信しています。

このシステム導入により、10言語に対応した多言語翻訳機能や情報を音声で「聴く」ことができる読み上げ機能、本文をタップすると文字が大きく表示されるポップアップ機能など、広報紙をより身近に感じられる機能が盛りだくさんです。

いつでも、どこでも、簡単に「広報みさと」を「体感」してみませんか。

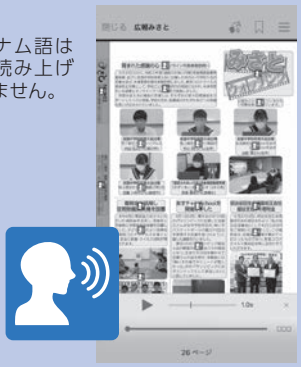
ポップアップで表示

「スマホで読みたいけど文字が小さい」…そんなかたには、読みたい箇所をタップするとテキスト全文を拡大表示します。

音声読み上げ

広報紙を「読む」だけでなく、情報を音声で「聴く」こともでき、誰もが支障なく情報を得ることができるよう配慮されています。

※ベトナム語は音声読み上げできません。



無料 FREE

カタログポケット
Catalog Pocket

簡単！ 二次元コード

◀ iPhone
android ▶

6つの安心 お届けします
石の品質 / 基礎工事
墓石施工 / 文字彫刻
メンテナンス / 保証書発行

創業130余年の実績と信頼

篠田石材工業
埼玉県三郷市番匠免1−74
0120-14-4135
TEL.048-952-1054
http://www.14-556.com/
日本石材産業協会お墓ディレクター1級/埼玉県技能士検定1級

お墓のクリーニング・リフォーム
51,480円~

お墓の移転
ふる里より三郷まで

広告

広告募集中　広告の取り扱いは、東武よみうり新聞社　☎(987)0611

南児童センター
〒341-0044　戸ヶ崎二丁目654　☎(955)7203　HP http://comaam.jp/minami/

行事名	とき	対象・定員	内容、参加費、申し込みほか
クリスマス月間 「ジンジャーマンを作ろう！」	12月1日(水)～25日(土)	乳幼児親子～高校生・50人(当日先着順)	内ジンジャーマンの製作キットを配布します 申当日直接会場へ

早稲田児童センター
〒341-0018　早稲田三丁目18-14　☎(959)6631　HP http://comaam.jp/waseda/

行事名	とき	対象・定員	内容、参加費、申し込みほか
ウィンターパーティー	①12月11日(土) 午前10時～11時30分 ②12月12日(日) 午後2時～3時30分	①満2歳以上の幼児親子・6組(抽選) ②小学生・12人(抽選)	内レクリエーションや工作ほか 費200円 申11月26日(金)～28日(日)午前9時～午後5時

北児童館
〒341-0004　上彦名870(瑞沼市民センター3階)　☎(957)2100　HP http://www.city.misato.lg.jp/2571.htm

行事名	とき	対象・定員	内容、参加費、申し込みほか
クリスマスパーティー	12月18日(土) 午後2時～3時30分	小学生・21人 (申し込み順)	内ゲーム、ビンゴなど 費200円 申11月25日(木)午前9時～市ホームページから

北公民館
〒341-0004　上彦名870(瑞沼市民センター2階)　☎(957)0253　HP http://www.city.misato.lg.jp/2388.htm

行事名	とき	対象・定員	内容、参加費、申し込みほか
1月歌声ひろば	1月13日(木) 午前10時～11時30分	16歳以上・20人(抽選・初参加のかた優先)	申11月25日(木)～12月17日(金)にハガキ(住所・氏名・電話番号・行事名)または市ホームページから

市立図書館(三郷市わくわくライブラリー内)
〒341-0042　谷口618-1　☎(952)8800　HP http://www.lib.misato.saitama.jp/index.html

行事名	とき	対象・定員	内容、参加費、申し込みほか
クリスマス会	12月23日(木) 午後2時30分～3時15分	5歳～小学生・12人 (申し込み順)	内絵本の読み聞かせ、工作「もうすぐクリスマス★モールでリース」ほか 申12月16日(木)午前9時30分～22日(水) ※会場は三郷中央におどりプラザ。

北部図書館
〒341-0003　彦成三丁目364　☎(958)8900　HP http://www.lib.misato.saitama.jp/index.html

行事名	とき	対象・定員	内容、参加費、申し込みほか
クリスマスかい	12月22日(水) 午後2時～3時	幼児、小学生・12人 (申し込み順)	内絵本、パネルシアター、おはなし、工作「まつぼっくりツリー」ほか 申12月15日(水)～

早稲田図書館
〒341-0018　早稲田五丁目6-15　☎(958)1040　HP http://www.lib.misato.saitama.jp/index.html

行事名	とき	対象・定員	内容、参加費、申し込みほか
ふく福・福袋貸出セット	12月17日(金)・18日(土) 各午前9時30分～無くなり次第終了	どなたでも	内絵本、低・中・高学年向きの4種の児童用2冊1セット・各日12セット、中学生以上用2冊1セット・各日15セット
たからじまクラブ クリスマス会	12月23日(木) 午後2時～3時	4歳～小学生・20人 (申し込み順)	内工作「まつぼっくりツリーをつくろう」、絵本の読み聞かせほか 申11月25日(木)～12月22日(水)

12月の無料相談

※相談日が休日の場合は休みです。
※新型コロナウイルス感染拡大防止のため、中止となる場合があります。

法律 離婚や相談問題など ☎(930)7724

日 7日・14日・21日(各火曜日)午後1時20分～ 4時10分
場 青少年ホーム※電話予約制。受付は11月25日(木)から。

税務 税金に関すること ☎(930)7724

日・場 14日(火)午後1時10分～ 3時40分・青少年ホーム
※電話予約制。受付は11月25日(木)から当日午前10時まで。

司法書士 登記・多重債務(債権額が140万を超えないもの)など ☎(930)7724

日・場 21日(火)午後1時～ 3時55分・青少年ホーム
※電話予約制。受付は11月25日(木)から当日午前10時まで。

行政書士 遺言書・官公署に提出する書類など ☎(930)7724

日・場 21日(火)午後1時30分～ 3時10分・青少年ホーム
※電話予約制。受付は11月25日(木)から当日午前10時まで。

行政 国・県・市役所に対する苦情・要望など ☎(930)7724

日・場 14日(火)午後1時～ 4時・青少年ホーム

消費生活 消費生活に関すること ☎(930)7725

日 毎週月～金曜日午前10時～正午、午後1時～ 4時
場 市役所消費生活センター

心配ごと 家庭内の悩みごとなど ☎(953)4191

日 毎週月・金曜日午後1時～ 3時30分
場 社会福祉協議会相談室(健康福祉会館5階)

家庭児童 子どものしつけや療育 ☎(930)7786

日 毎週月～金曜日午前9時～午後4時
場 家庭児童相談室(健康福祉会館3階)

マンション 住まいのトラブル・管理など ☎(930)7743

日 16日(木)午後1時～ 4時(受付3時まで)※予約制。
場 瑞沼市民センター講座室 HP22318

不動産 土地や建物の悩みごとなど ☎(930)7742

日 ①6日(月)午後1時～ 4時②20日(月)午前9時～正午
場 市役所601会議室 HP28418

人権 人権問題や悩みごとなど ☎(930)7751

日・場 7日(火)午後1時～ 4時・青少年ホーム
日・場 毎週月曜日・法務局越谷支局 ☎(966)1321

女性 女性の生き方やDVなど ☎(930)7751

日 1日・8日・15日(各水曜日)午前10時～正午、午後1時～ 3時、相談員は心理カウンセラー(女性)※予約制。
場 市役所女性相談室

職業 相談と紹介 ☎(959)4102

日 毎週月～金曜日午前10時～午後5時
場 三郷市ふるさとハローワーク(瑞沼市民センター 1階)

内職 求職・求人 ☎(930)7727

日 毎週月・木曜日午前8時30分～午後5時15分
場 市役所内職相談室

①労働 ②就職に関する悩み ☎(930)7721

日 ①8日・22日(各水曜日)②14日・28日(各火曜日)※各予約制。
場 市役所内職相談室 HP ①2374②16663

創業(女性・シニア向け) ☎048(711)2222※

日 15日(水)※予約制。
場 市役所内職相談室
※(公財)県産業振興公社 創業・ベンチャー支援センター埼玉。

経営 経営全般に関すること ☎0120(973)248※

日 10日・24日(各金曜日)※予約制。
場 市役所内職相談室
※(公財)県産業振興公社 埼玉県よろず支援拠点。

伝言板

市民の皆さんから寄せられた情報を掲載しています。

募集

楽しい彦成ウクレレ教室(初級)

毎月第2・4日曜日午前10時～11時30分/彦成地区文化センター/月会費1,500円/ウクレレ貸出有/池田
☎090(7715)4201

イベント

青少年善行賞推薦のお願い

小学生から19歳の、青少年の善意ある行い、勇気ある行いなど"心あたたかな行い"をたたえます。推薦してください
〈申し込み〉12月13日(月)まで
〈表彰式〉令和4年2月23日(水・祝)午後1時～文化会館小ホール
三郷鴻鳥(におどり)ライオンズクラブ
☎(952)8180 FAX(952)7955

1月号の「伝言板」の申し込み

12月3日(金)まで、窓口での直接受付、または郵送、FAX、市ホームページから受け付けます。12件を超える場合は抽選。掲載は年度1回。イベントが発行日から10日以降に開催のものに限ります。営利を目的としない等掲載審査があります。

問い合わせ 広報課
☎(930)7762 FAX(953)1160
HP3058

新型コロナウイルス感染拡大防止のため、下記の教室は開催方法を変更します。

ハローベイビー教室
（①出産・育児編　②歯・栄養編）　HP3126

と　き
①12月4日（土）午前10時～ 10時30分（オンライン）
②12月18日（土）午後1時10分～ 2時20分
（電話相談・1人20分）

対　象　市内在住の妊婦のかたとその配偶者

内　容　①妊娠中の過ごし方、お産について、赤ちゃんのいる暮らしなど助産師の講話
②妊娠中の食事内容、体重コントロール、悪阻、偏食、貧血など

定　員　①20人（予約優先・申し込み順）
②3人（予約優先・申し込み順）

問い合わせ　地域保健係　☎（930）7772

離乳食教室
（①スタート教室　②ステップアップ教室）　HP38412

と　き
①12月9日（木）・21日（火）②12月14日（火）
午前9時30分～ 11時30分（電話相談・1人20分）

対　象
①市内在住のおおむね5 ～ 8か月の乳児とその保護者のかた
②市内在住のおおむね9 ～ 12か月の乳児とその保護者のかた

内　容　離乳食の進め方や調理方法などについての相談

定　員　各12組（予約優先・申し込み順）

問い合わせ　地域保健係　☎（930）7772

申し込み　右記二次元コードまたはhttps://misato.city-ca.jp/から「かいちゃんとつぶちゃんの予約サポート」にアクセス

※受付期間は各開催日の30日前の午前9時から2日前の午前9時まで。

栄養士による地域の栄養相談　HP32676

乳幼児から高齢者まで、食事や栄養についての相談（予約優先）。

と　き
①12月8日（水）午前9時30分～ 11時30分
②12月23日（木）午前10時～正午

ところ　①高州地区文化センター和室
②世代交流館ふれあいパーク和室

申し込み　地域保健係　☎（930）7772

インフルエンザの流行に備えましょう

例年、1月～ 2月ごろに流行のピークを迎えています。

予防のためにできること
○人混みを避ける
○マスクを正しく着用し、手洗いを徹底する
○加湿器の使用などで湿度を保つ
○十分な休養とバランスのとれた栄養摂取
※発熱などの症状があり受診をしたい場合は、かかりつけの病院にご相談いただくか「埼玉県指定 診療・検査医療機関検索システム」をご利用ください。

問い合わせ　健康づくり係　☎（930）7771

65歳からの結核検診

若いころに感染した結核菌は、身体の免疫力の低下に伴い活動を再開することがあります。近年は高齢者の結核患者が増えており、年に一度は胸部レントゲン検査を受けることをお勧めします。

と　き
令和4年1月17日（月）
受付午後1時～ 1時30分

ところ　健康福祉会館

内　容　胸部エックス線検査

対　象　昭和32年3月31日以前生まれで市の肺がん検診を受診していないかた

定　員　15人（申し込み順）

申し込み
11月25日（木）～ 1月7日（金）に健診予防係　☎（930）7773

みさと インフォメーション

11月1日現在の人口

人　口	142,813人　(+6)
世　帯	66,487世帯(+31)
出　生	85人
死　亡	104人

カッコ内は前月比

9月の安全データ

人身事故	24件(189)
負傷者	27人(220)
死　者	1人(4)
火　災	3件(32)
救　急	572件(5,552)

カッコ内は1月からの累計(概数)

日曜日の住所変更及び戸籍届出の受付

とき
12月5日(日)
午前8時30分～午後5時15分
ところ　市民課
※みさと団地出張所、市内の連絡所は閉所します。
内容　住所変更、戸籍の届け出、証明書の発行(税証明書を除く)、印鑑登録等
※市民課の一部の業務と他の課の業務はお取り扱いできません。
※戸籍の届け出は、閉庁時も警備室で受付しています。
問い合わせ
市民課　☎(930)7701

11月の納期のお知らせ

納付期限　11月30日(火)
国民健康保険税、保育料、児童クラブ負担金、し尿汲取手数料、介護保険料、後期高齢者医療保険料
※口座振替をご利用のかたは、残高にご注意ください。

日曜納税相談

とき
12月5日・12日(日)
午前9時～午後5時
ところ　収納課
内容　市・県民税、国民健康保険税、後期高齢者医療保険料などの納付の相談及び納付の受付
問い合わせ
収納課　☎(930)7711

新型コロナウイルス感染症の影響により納税が困難なかたは収納課ホームページをご覧ください。 HP 38949

フィンランドに魅せられた翻訳家

フィンランド文学翻訳家・白百合女子大学講師　末延 弘子さん

みさといろ

皆さんはフィンランド語をじっくりと聞いたことがありますか？韻を踏むような、想像を超える美しい響きにきっと驚かれると思います。「フィンランド語を初めて聞いた時、すごくきれいだと感じました」そんな風にフィンランド語との出会いを紹介してくださったのは、フィンランド文学の翻訳、児童文学や語学の講師をされている末延弘子さん。中学生の時、サンタクロースに手紙を出せると知って送ってみたところ、実際にお返事が届いたそう。それが、フィンランドに興味を持ち始めたきっかけでした。当時は今のように情報がすぐに手に入る状況ではありませんでしたが、それでも、フィンランド語を学べる唯一の大学へ進学するために上京をしたり、フィンランドへ留学したりと、想いを行動に移していきました。そして今、本や語学を中心にフィンランドにまつわるお仕事をされています。

「翻訳という仕事は、正しく訳すことはもちろん、経験から生み出される言葉が必要だと思っています」そんなふうに話してくれた末延さんに、フィンランドでのエピソードを伺いました。当時、料理が苦手で本当にできなかったんです、と茶目っ気たっぷりの末延さん。ラップランドを訪れた時にケルットゥさんという一人のおばあさんと友達になりました。料理が苦手な末延さんと、料理が得意で話し相手が欲しいケルットゥおばあさん。以降は毎週末のように会い、2人でおしゃべりをしつつ、ベリージュースやシナモンロールなどさまざまな料理を教えてもらったそうです。また、ラップランドでは、ケルットゥおばあさんのお友だちで鋳型の工場を経営していたトイヴォという名のおじさんとも親しくなりました。なかなか日本に帰れない末延さんを気遣い、とてもしょっぱいけど愛情たっぷりな魚料理を作ってくれたり、度々ドライブに連れ出してくれたトイヴォさん。「トイヴォさんのトイヴォは“希望”の意。私が落ち込む度、自分の名前に掛けて「希望の中は生きやすい」と言葉をかけてくれました」

冬は闇に閉ざされ、夏は日が沈まないフィンランド。遠く離れた地で、たくさんの人と触れ合った末延さん。時は過ぎ、会うことが叶わなくなってしまった人もいるそうですが、その思い出は末延さんの体験として数々の言葉に生まれ変わり、そして読者の心へつながっていく…。そんな風に感じたインタビューでした。

「訳者に光を当ててくださって光栄です」とおっしゃってくれた末延さんの訳本は、市内の図書館にもたくさん揃っています。秋の夜長、ぜひ皆さんもフィンランド文学の世界を感じてみませんか？

愛犬のロコちゃんとたくさんの本に囲まれて

2年の歳月を費やした最新の訳書

広報みさと No.903
2021年11月号 毎月15日発行

みさとウォッチング
MISATO PHOTO NEWS

広報みさとに写っているかたへ写真を差し上げています。

※撮影のため、一時的にマスクを外しています。

オンライン三郷ハロウィンフェス2021 J:COMで放送されました

10月31日(日)、オンライン三郷ハロウィンフェスがJ:COMで放送され、9月中にご応募いただいたダンスや音楽演奏等の活動成果、こども仮装フォトの写真が紹介されました。

(左から)仁科美咲さん(フリーアナウンサー)、Mika+Rika(三郷市PR大使)、前田三郷中央にぎわい創出実行委員会会長、木津市長、和田琢磨さん(勝手に埼玉応援隊)
※左 Mikaさん、右 Rikaさん。

収録映像は三郷中央にぎわい創出実行委員会のホームページなどで配信しています。
配信はこちら

表紙			
①	②	③	④
⑤		⑥	
⑦	⑧	⑨	⑩

表紙写真の受賞名について
①②魔法のほうき賞③④黒猫賞
⑤⑥ハッピーハロウィン賞
⑦⑧ファミリー賞⑨⑩パンプキン賞

東京2020大会の金メダリストと交流

市で事前キャンプをした、男子走り幅跳び金メダリストのテントグル選手(ギリシャ)と、全日本中学校陸上大会で2位になった彦成中3年生の近藤いおんさんが、9月29日(水)にテレビ電話交流を行いました。選手から三郷の皆さんに改めて感謝が述べられ、同じ競技で頑張る近藤さんにエールが送られました。

近藤さんは、10月23日(土)開催のJOCジュニアオリンピックカップ「第52回U16陸上競技大会」で優勝しました。おめでとうございます！

HP40680

ギリシャ大規模森林火災への支援金を贈呈

ギリシャ共和国における森林火災の復興のために市と連携し、三郷市ホストタウン交流実行委員会で募った支援金 651,230円を、10月19日(火)、日本ギリシャ協会のご協力のもと、他の団体とともに駐日ギリシャ大使に贈呈しました。

HP41026

(左から)スパルタスロン チームジャパン 河内代表、日本ギリシャ協会　横山会長、コンスタンティン・カキュシス駐日ギリシャ大使、木津市長、三郷市ホストタウン交流実行委員会　豊田委員長

救援物資の安定的な確保、供給手段を

一般社団法人AZ-COM丸和・支援ネットワークと「緊急時における人員及び物資の輸送等に関する協定」を締結しました。

この協定により、緊急時において支援物資の調達活動や、市内の避難施設への配給活動などを連携して行います。

(左から)和佐見理事長、木津市長

フォトスポット

サツマイモ掘りしたよ

10月20日(水)、半田の畑で、みさとしらゆり第2保育園の子どもたちがサツマイモを収穫しました。子どもたちは、掘れば掘るほど出てくる大きなサツマイモに大興奮。いっぱいとれました！

発行／三郷市　編集／総務部広報課
☎048(953)1111(代)　FAX048(953)1160
〒341－8501　埼玉県三郷市花和田648番地1

防災行政無線放送(24時間以内)を確認できます
☎0120(954)310
県外からは☎048(953)1125(有料)

UD FONT